

Porównanie tłumaczeń II Samuela 23:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wśród (wspomnianych) trzydziestu był Asael,* brat Joaba, Elchanan, syn Dody z** Betlejem, ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Do wspomnianych trzydziestu zaliczali się: Asael, brat Joaba, Elchanan, syn Dody z Betlejem,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Asahel, brat Joaba, <i>był</i> wśród trzydziestu. <i>A są nimi:</i> Elchanan, syn Dodo z Betlejem;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Był też Asael, brat Joaba, między trzydziestoma. A ci są: Elkanan, syn Dodana, Betlehemczyk;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Azael, brat Joabów, między trzydzieścią, Elehanan, syn stryja jego z Betlejem,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Do tych trzydziestu należeli również: Asahel, brat Joaba; Elchanan, syn Dodo z Betlejem;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Między tymi trzydziestoma był Asael, brat Joaba, oraz Elchanan, syn Dody z Betlejemu,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Asahel, syn Joaba, był pośród trzydziestu, a dalej Elchanan, syn Dodo, z Betlejem,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Do grupy trzydziestu należeli także: Asael, brat Joaba; Elchanan, syn Dodo z Betlejem;
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Brat Joaba, Asahel, należał do tych trzydziestu, [a także]: Elchanan, syn Dodo z Betlejem,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І це імена витязів царя Давида. Асаїл брат Йоава, [цей (був) між тридцятьма], Елчанан син Дудія його родича в Вифлеємі,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś pomiędzy trzydziestoma był Asahel, brat Joaba; dalej Elhanan, syn Doda z Betlehem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Asahel, brat Joaba, należał do owych trzydziestu; Elchanan, syn Dody z Betlejem,

¹⁾ <x>100 2:18-23</x>; <x>130 21:1-30</x>

²⁾ W MT brak przyimka.